

# AGNI

## manuale di istruzioni

AGNI—C

AGNI—CC

Prima dell'uso, leggere  
attentamente il  
manuale di istruzioni  
e conservarlo con cura



Società per Azioni Okamoto  
dall'anno 1560

Okamoto Co., Ltd.

〒500-8743

5 Nawate-cho, città di Gifu,  
prefettura di Gifu

TEL 058-271-7251

E-mail: [nbk@ons.co.jp](mailto:nbk@ons.co.jp)

<http://www.nbk-okamoto.co.jp>



CENTRO RISCALDAMENTO NATURALE di Emiliano Squillari  
str. Miravalle 17, 10024 - Moncalieri (TO) - Italy ([visite su appuntamento](#))

mail : [info@stufefocolari.com](mailto:info@stufefocolari.com)

Telefono: 393 872 6192

[www.stufefocolari.com](http://www.stufefocolari.com)

## *Per Italia: NOTE LEGALI IMPORTANTI*

**-IL PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO ED UTILIZZATO IN CONFORMITA' CON LE LEGGI ITALIANE VIGENTI.**

**-La legislazione Europea/Italiana impone l'uso dell'apparato in conformità con la certificazione di prodotto per assicurare l'ottenimento degli stessi parametri ecologici di combustione e rendimento riscontrati nei test in camera di certificazione.**

**-Classe ecologica d'appartenenza 5 STELLE**

### **modello AGNI-C**

pp	OGC	rendimento	NOx	CO
13	34	85,7	99	119
mg/Nm <sup>3</sup>	mg/Nm <sup>3</sup>	%	mg/Nm <sup>3</sup>	mg/Nm <sup>3</sup>

Volume fumi 9,4 g/s

Potenza Nominale 13,2 kw/h

#### **UTILIZZO:**

**- combustibile = legna da ardere ben essicata**

**l'inserimento di 3,6 kg di legna**

**ogni 47 minuti con**

**mantenimento del registro**

**d'aria aperto alla posizione**

**indicata di seguito**

**nell'immagine (ATTENZIONE**

**dato non reperibile su**

**certificazione IMQ) e**

**catalizzatore in funzione**

**garantiscono il rispetto di**

**condizioni d'uso conformi alla**

**certificazione Europea.**



Fuel batch performance tests at nominal heat output - Arrangement in combustion chamber

Manca dato apertura aria comburente su certificazione IMQ,

questa è l'unica immagine del registro aria durante test certificazione IMQ.

**Possiamo ipotizzare che sia L'APERTURA MEDIA 50% OPEN**

## modello AGNI-C

	Notation	Unit	Test Result	U
<b>Oxygen requirement</b> <i>Fabbisogno Ossigeno</i>	$O_{\min}$	m <sup>3</sup> /kg	0,815	0,006
<b>Air requirement</b> <i>Fabbisogno d'aria</i>	$L_{\min}$	m <sup>3</sup> /kg	3,882	0,030
<b>Dry flue gas Vol for stoichiometric combustion</b> <i>Volume secco d'aria per combustione stechiometrica</i>	$V_{\text{Atr min}}$	m <sup>3</sup> /kg	3,878	0,025

### Manufacturer safety distances declared to:

*Distanze di sicurezza dichiarate dal costruttore da:*

	Notation	Unit		Convection air space	Protective Insulation
<b>- Ceiling</b> <i>Soffitto</i>	$d_C$	mm	>1000	>1000	-
<b>- Front</b> <i>Frontale</i>	$d_P$	mm	1500	1500	-
<b>- Floor in front</b> <i>Frontale su pavimento</i>	$d_F$	mm	1500	1500	-
<b>- Bottom</b> <i>Fondo</i>	$d_B$	mm	0	0	-
<b>- Floor protection plate required</b> <i>Necessario isolante di protezione pavimento</i>			Yes	-	-
<b>- Side radiation area</b> <i>Zona di irraggiamento laterale</i>	$d_L$	mm	>750	>750	-
<b>- Side</b> <i>Laterale</i>	$d_S$	mm	480	400	80 <sup>(1)</sup>
<b>- Rear</b> <i>Posteriore</i>	$d_R$	mm	300	220	80 <sup>(1)</sup>

Note: (1) Isolation material with thermal conductivity of 0,07 W/mK at 200°C

**-IL PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO ED UTILIZZATO IN CONFORMITA' CON LE LEGGI ITALIANE VIGENTI.**

**-La legislazione Europea/Italiana impone l'uso dell'apparato in conformità con la certificazione di prodotto per assicurare l'ottenimento degli stessi parametri ecologici di combustione e rendimento riscontrati nei test in camera di certificazione.**

**-Classe ecologica d'appartenenza 5 STELLE**

## modello AGNI-CC

pp	OGC	rendimento	NOx	CO
7	32	85,5	95	58
mg/Nm <sup>3</sup>	mg/Nm <sup>3</sup>	%	mg/Nm <sup>3</sup>	mg/Nm <sup>3</sup>

Volume fumi 8 g/s

Potenza Nominale 10,2 kw/h

### UTILIZZO:

- combustibile = legna da ardere ben essicata

l'inserimento di 2,1 kg di legna ogni 46 minuti con mantenimento del registro d'aria aperto alla posizione indicata di seguito nell'immagine

(ATTENZIONE dato non reperibile su certificazione IMQ) e catalizzatore in funzione garantiscono il rispetto di condizioni d'uso conformi alla certificazione Europea.



Setting of primary air control for performance tests at nominal heat output

Manca dato apertura aria comburente su certificazione IMQ, questa è l'unica immagine del registro aria durante test certificazione IMQ.

**Possiamo ipotizzare che sia L'APERTURA MEDIA 33% OPEN**

## modello AGNI-CC

	Notation	Unit	Test Result	U
<b>Oxygen requirement</b> <i>Fabbisogno Ossigeno</i>	$O_{min}$	m <sup>3</sup> /kg	0,816	0,006
<b>Air requirement</b> <i>Fabbisogno d'aria</i>	$L_{min}$	m <sup>3</sup> /kg	3,884	0,031
<b>Dry flue gas Vol for stoichiometric combustion</b> <i>Volume secco d'aria per combustione stechiometrica</i>	$V_{Atr min}$	m <sup>3</sup> /kg	3,881	0,025

### Manufacturer safety distances declared to:

*Distanze di sicurezza dichiarate dal costruttore da:*

	Notation	Unit		Convection air space	Protective Insulation
- <b>Ceiling</b> <i>Soffitto</i>	$d_C$	mm	> 1000	> 1000	-
- <b>Front</b> <i>Frontale</i>	$d_P$	mm	1000	1000	-
- <b>Floor in front</b> <i>Frontale su pavimento</i>	$d_F$	mm	1000	1000	-
- <b>Bottom</b> <i>Fondo</i>	$d_B$	mm	0	0	-
- <b>Floor protection plate required</b> <i>Necessario isolante di protezione pavimento</i>			Yes	-	-
- <b>Side radiation area</b> <i>Zona di irraggiamento laterale</i>	$d_L$	mm	> 750	> 750	-
- <b>Side</b> <i>Laterale</i>	$d_S$	mm	400	360	40
- <b>Rear</b> <i>Posteriore</i>	$d_R$	mm	300	260	40

# AGNI

## Introduzione

Grazie mille per aver acquistato la stufa AGNI. Questo prodotto è una stufa in ghisa prodotta con materiali accuratamente selezionati. Se comprendete questo manuale e seguite le istruzioni per l'uso e la manutenzione, potrete utilizzare la stufa per un lungo periodo di tempo.

Si consiglia di far installare la stufa da un professionista. Se decidete di farlo da soli, si prega di farlo sotto la guida di un professionista. Inoltre, si consiglia di verificare le condizioni di applicazione dell'assicurazione antincendio con la vostra compagnia di assicurazioni.

Rivolgetevi ad un installatore ABILITATO!



## Indice

1. Precauzioni di sicurezza .....
2. Scopo dell'uso .....
3. Utenti target .....
4. Luogo di utilizzo .....
5. Nomi e funzioni di ciascuna parte .....
6. Specifiche .....
7. Cose da considerare prima dell'installazione della stufa a legna
  1. Camino e bozza .....
  2. Standard di installazione .....
8. Metodo di assemblaggio .....
9. Informazioni sulla legna .....
10. Come bruciare bene la stufa a legna 1 ...
11. Come bruciare bene la stufa a legna 2 ...
12. La combustione dell'aurora finale .....
13. Manutenzione .....
14. Q&A Cosa fare quando si hanno problemi .....
15. Materiali di ciascuna parte (per la raccolta differenziata) .....




# 1 . Precauzioni di sicurezza

## Precauzioni per l'installazione e l'uso






Per prevenire danni a persone o proprietà, è essenziale che si segua quanto segue per prevenire danni a chi lo usa o ad altri.

 <b>Avvertimento</b>	Ignorare questo avviso e maneggiare in modo errato potrebbe portare all'ipotesi che l'utente possa morire o subire gravi ferite.
 <b>Attento</b>	Ignorare questo avviso e maneggiare in modo errato potrebbe portare all'ipotesi che l'utente possa subire lesioni e che possano verificarsi danni materiali.

## Significato del simbolo

	Attento		Ordine obbligatorio		Divieto
--	---------	--	---------------------	--	---------

## ■ Informazioni generali sulla sicurezza

 <b>Avvertimento</b>	
	Si prega di leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima di utilizzarlo.
	Si prega di conservare il manuale di istruzioni in un luogo dove si può sempre vedere.
	Se si scopre una parte danneggiata, interrompere l'uso e contattare il nostro servizio.
	Si prega di non modificare o riparare da soli.

## ■Precauzioni per l'installazione









### Avvertimento

	Rispettare gli standard di installazione.
	Implementare misure di prevenzione incendi nel luogo di installazione.
	Durante il funzionamento della stufa a legna, l'attrezzatura diventa calda. Si prega di installarlo a una distanza sufficiente da mobili e tende.
	Utilizzare un camino certificato CE e farlo installare da un professionista.
	Installare nel rispetto delle normative locali.
	Durante il funzionamento della stufa a legna, se ci sono bambini, anziani, persone che necessitano di attenzione, animali domestici, ecc. nella stanza, si prega di utilizzare una recinzione o di far sì che il tutore assicuri sempre la sicurezza.
	Si prega di non posizionare direttamente la stufa a legna su materiali combustibili come tatami, tappeti e pavimenti in legno o plastica. Inoltre, per prevenire la carbonizzazione a bassa temperatura, si prega di fare attenzione a non far raggiungere ai materiali combustibili circostanti una temperatura di 60°C.
	Si prega di installare la stufa a legna su un pavimento con una capacità di carico appropriata. Se l'edificio esistente non soddisfa questa condizione, si prega di adottare misure appropriate (ad esempio, piastre di distribuzione del carico e rinforzi).
	<p>Luoghi d'installazione proibiti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luoghi che non sono orizzontali, luoghi instabili</li> <li>• Luoghi dove gli oggetti cadono sulla stufa a legna</li> <li>• Luoghi dove vengono conservati o accumulati gas o liquidi infiammabili</li> <li>• Luoghi dove non ci sono persone, come stanze di essiccazione, serre e stanze di allevamento</li> <li>• Luoghi che ostacolano l'evacuazione, come le uscite di emergenza</li> <li>• Luoghi dove ci sono oggetti infiammabili nelle vicinanze</li> <li>• Luoghi con molta polvere e umidità</li> <li>• Luoghi dove vengono utilizzate sostanze chimiche</li> <li>• Luoghi senza un'apertura d'aria per aspirare l'aria necessaria per la combustione, o luoghi dove non è possibile ventilare adeguatamente e fornire corretto apporto di ossigeno per la combustione</li> </ul>









## ■Istruzioni per il montaggio

 <b>Avvertimento</b>	
	Non usare il materiale di imballaggio per giocare.













 <b>Attento</b>	
	Durante l'apertura del pacco, indossare i guanti per rimuovere il materiale di imballaggio.
	Si prega di indossare i guanti durante il montaggio. ( Si consiglia l'uso di guanti con antiscivolo. )
	Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni per il metodo di montaggio.

## ■Scelta della legna da ardere

 <b>Avvertimento</b>	
	Non bruciare legna contenente sostanze chimiche o sale.

 <b>Attento</b>	
	La lunghezza della legna deve essere entro i 55 cm. Dopo aver inserito la legna, assicurarsi sempre che la porta sia chiusa.
	Utilizzare legna essiccata con un'umidità inferiore al 20%.
	Il massimo quantitativo di legna da utilizzare è di 4 kg per 1 ora.


## ■Avvertenze per l'uso

 <b>Avvertimento</b>	
	Verificate che la stanza dove installerete la stufa a legna sia adeguatamente ventilata.
	Assicuratevi che la stanza non sia sigillata e che l'aria possa circolare liberamente.
	Durante il funzionamento della stufa a legna, l'intera superficie diventa molto calda. Fate attenzione a non toccarla mai con le mani nude per evitare scottature. Durante le operazioni, assicuratevi di indossare sempre guanti di pelle o simili.
	Assicuratevi di mantenere sempre ordinata e pulita l'area intorno alla stufa a legna e di non posizionare materiali infiammabili.
	Quando vi allontanate dalla stufa a legna, assicuratevi che tutte le porte della stufa siano chiuse poiché esiste il rischio che il legno possa cadere, facendo aprire le porte e far cadere legna o braci ardenti all'esterno della stufa, potenzialmente causando un incendio.
	Non asciugare vicino alla stufa a legna biancheria, vestiti o altri materiali facilmente infiammabili.
	Non posizionare vicino alla stufa a legna bombolette spray o accendini usa e getta che possono esplodere o causare un incendio.
	Non utilizzare benzina, gasolio, cherosene o oli facilmente infiammabili per accendere o come combustibile per la stufa a legna.
	La combustione incompleta può causare il rilascio di fumo contenente monossido di carbonio, dannoso per la salute e mortale se entra nell'ambiente interno della casa. Si prega di installare un rilevatore di monossido di carbonio dotato d'un sistema d'allarme antincendio.
	<b>ASSICURATEVI</b> che esista una adeguata <b>PRESA ARIA COMBURENTE ESTERNA</b> , obbligatoria per legge, per non correre pericoli per la vita. Un'apertura di ventilazione o un condotto di ventilazione che conduca direttamente all'esterno dalle pareti o dal pavimento della stanza in cui è posizionata la stufa a legna, in modo da consentire un adeguato apporto d'aria necessario per la combustione della stufa. ( Adattatore per l'apporto di aria esterna : vendita separata ) . Rivolgetevi ad un installatore <b>ABILITATO!</b>
	Non utilizzare la stufa a legna come inceneritore o in modi diversi dal suo utilizzo previsto.











## Attento

	Utilizzare solo il combustibile specificato (legna).
	Per favore, non bruciare assolutamente combustibili diversi dal legno (esempio plastica, vinile, polistirolo, ecc.).
	Accendere il focolare a legna a temperature troppo alte può danneggiare l'apparecchio. Si prega di utilizzare sempre un termometro adatto e mantenere la temperatura consigliata durante il funzionamento.
	Per favore, non salire o sedersi sopra la stufa a legna.
	Per precauzione, tenere sempre l'estintore in un luogo designato.
	In caso di emergenza, un rilevatore di fumo può avvisarti tempestivamente di un incendio. Si prega di installare un rilevatore di fumo conforme alle normative antincendio della tua zona. Se il rilevatore è dotato anche di un sensore di monossido di carbonio, sarà ancora più sicuro.
	Non posizionare legna vicino alla stufa a legna e non farla asciugare accanto alla stufa.
	Non lasciare la stufa a legna incustodita mentre è in funzione con lo sportello aperto.
	Non utilizzare la stufa a legna con lo sportello rotto / vetro rotto.
	Quando maneggiate e trasportate la legna, fate attenzione alle schegge, alle reazioni cutanee causate dalla resina e alle punture di insetti. Indossate sempre guanti di pelle o simili durante queste operazioni.
	Fate attenzione ai rischi di pizzicamento delle dita e fratture durante l'apertura e la chiusura della porta. Indossate sempre guanti di pelle o simili durante queste operazioni.
	Non bruciare assolutamente legna composta, compensato o altri materiali contenenti sostanze chimiche o legni che contengono sali o provengono dal mare.
	Durante la cottura, è possibile che gli alimenti brucino o prendano fuoco. Non allontanarti mai dal fornello a legna. Frittura e cucina fritta sono vietate.
	Non utilizzare le ceneri se sono in uno stato che potrebbe interferire con la combustione



	Bambini o persone con disabilità mentale devono essere protetti con recinzioni di sicurezza o altre misure di protezione adeguata.
---	--



## ■Come pulire

 <b>Avvertimento</b>	
	Lavori in quota come la pulizia del camino richiedono l'uso di attrezzature per il lavoro in altezza come cinture di sicurezza e caschi. Rivolgetevi ad fumista ABILITATO!
	La pulizia deve essere effettuata solo dopo che il fuoco si è completamente spento e si è raffreddato a sufficienza. Rivolgetevi ad un fumista ABILITATO!



 <b>Attento</b>	
	Quando pulite, indossate guanti, occhiali e mascherina.
	L'accumulo di fuliggine all'interno del camino può causare un incendio della canna fumaria, che è estremamente pericoloso. Pulite il camino almeno una volta all'anno e eseguite la manutenzione necessaria se richiesta. (A seconda dell'uso, del metodo di combustione e della qualità del legno utilizzato, si consiglia una manutenzione più frequente.)
	Se il catalizzatore è ostruito, pulirlo DELICATAMENTE.
	Pulire l'ingresso dell'aria almeno una volta al mese.

## ■Manutenzione

 <b>Avvertimento</b>	
	Attività di manutenzione periodica <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifica dell'integrità e dell'usura del guarnizione della porta.</li> <li>• Verifica dell'integrità del catalizzatore.</li> <li>• Verifica che non ci siano crepe e deformazioni nel corpo principale o nei componenti</li> </ul>

	interni della stufa a legna. • Verifica che non ci siano crepe o rotture nel vetro della porta anteriore.
	Controllate tutti gli elementi della stufa a legna all'inizio della stagione.
	Utilizzare solo i pezzi di ricambio raccomandati dal produttore.

### ■In caso di emergenza

 <b>Attento</b>	
	Non utilizzare in caso di anomalie, come accumulo di fuliggine, emissione di fumo o condizioni di fiamma sospette che potrebbero indicare un malfunzionamento.

## 2 . Scopo d'uso

### ■Dispositivi di riscaldamento a risparmio energetico

La stufa non richiede affatto combustibili fossili come l'elettricità, il petrolio o il carbone, e può facilmente riscaldarsi se si può disporre di legna. Inoltre la stufa moderna è nota in tutto il mondo come un dispositivo di riscaldamento ecologico che riduce l'emissione di sostanze nocive come il monossido di carbonio e le particelle fini.

### ■Cercare un calore unico (effetto infrarosso lontano)

Molte persone dicono che riscaldarsi con una stufa a legna fa sentire il corpo più caldo rispetto ad altri riscaldatori. Questo è grazie all'effetto dell'infrarosso lontano della stufa a legna, il calore dell'infrarosso lontano della stufa a legna si diffonde in tutta la stanza, riscaldando persino il nucleo del corpo umano. L'infrarosso lontano ha la caratteristica di trasformarsi in calore quando viene assorbito da un oggetto e di penetrare profondamente.

## 3 . Utente destinatario

Residenza privata, villa, negozio di vendita stufe a legna, struttura ricettiva, associazione forestale, struttura termale diurna, struttura di assistenza, struttura pubblica, struttura del campo da golf, struttura della stazione sciistica, scuola, ospedale, museo, ecc. forestale, struttura termale diurna, struttura di assistenza, struttura pubblica, struttura del

campo da golf, struttura della stazione sciistica, scuola, ospedale, museo, ecc.

## 4 . Luogo di utilizzo

- Non utilizzare in luoghi non orizzontali o instabili.
- Non utilizzare in luoghi dove gli oggetti possono cadere sulla stufa a legna.
- Non utilizzare in luoghi dove vengono conservati gas o liquidi infiammabili, o dove si accumulano.
- Non utilizzare in luoghi dove non ci sono persone, come stanze di essiccazione, serre, stanze di allevamento.
- Non utilizzare in luoghi che possono ostacolare l'evacuazione, come le uscite di emergenza.
- Non utilizzare in luoghi dove ci sono oggetti facilmente infiammabili nelle vicinanze.
- Non utilizzare in luoghi polverosi o umidi.
- Non utilizzare in luoghi dove vengono utilizzati prodotti chimici.
- Non utilizzare in luoghi senza prese d'aria per l'aria necessaria per la combustione, o in luoghi dove non è possibile ventilare.

## 5 . Nome e funzione di ogni parte



Foto 1: Stufa a legna completa

※La foto è di AGNI-C

Tabella 1: Nomi e funzioni delle singole parti

Nº	Nome	funzione
1	Collare uscita fumi	Collegare la canna fumaria ( $\varnothing 150 \times$ profondità 25 mm)
2	cima ( piano superiore ) TOP	Assicurarsi di montare un termometro da stufa sul disco a destra o sinistra. Sugli altri dischi è possibile posizionare pentole o bollitori.
3	porta anteriore	Porta della camera di combustione. (Durante la combustione, inserire la legna dalla porta laterale.)
4	porta laterale	
5	maniglia della porta anteriore	Aprire e chiudere la porta. Durante la combustione, essendo caldo, indossare sempre i guanti in pelle per maneggiare.
6	maniglia della porta laterale	
7	corda della guarnizione della porta anteriore	È una guarnizione per evitare l'ingresso di aria in eccesso nella stufa. È un componente soggetto a usura, quindi è necessario sostituirlo quando si deteriora.
8	corda della guarnizione del vetro della porta anteriore	
9	guarnizione della porta laterale	
10	vetro della porta anteriore	Utilizziamo vetro resistente al calore.
11	piastra deflettore	Questo è un deflettore per il sistema di pre-riscaldamento. L'aria che entra dal condotto di alimentazione viene riscaldata qui prima di entrare nel fornello. ( promuove la combustione secondaria. ) Inoltre, l'aria riscaldata che scorre lungo la superficie del vetro dall'alto verso il basso aiuta a evitare che fuliggine e catrame si depositino sul vetro, rendendolo meno soggetto all'appannamento.
12	piastra per grigliare	È possibile posizionare pentole o bollitori.

13	fermaLEGNA	Serve come ferma legna. È possibile utilizzare anche il set opzionale per la pizza / griglia.
14	leva di controllo dell'aria	Regola la quantità di aria di combustione che entra nella stufa e regola la potenza del fuoco.
15	Griglia sul fondo	È a forma di griglia a doghe e contiene cenere
16	presa d'aria secondaria	L'aria aspirata da qui passa attraverso la piastra deflettore e viene inviata all'interno della stufa.
-	catalizzatore	Ri-brucia i gas non combusti del legno. ( combustione terziaria )



## 6 . specifiche

### ■specifiche dell'AGNI-C■

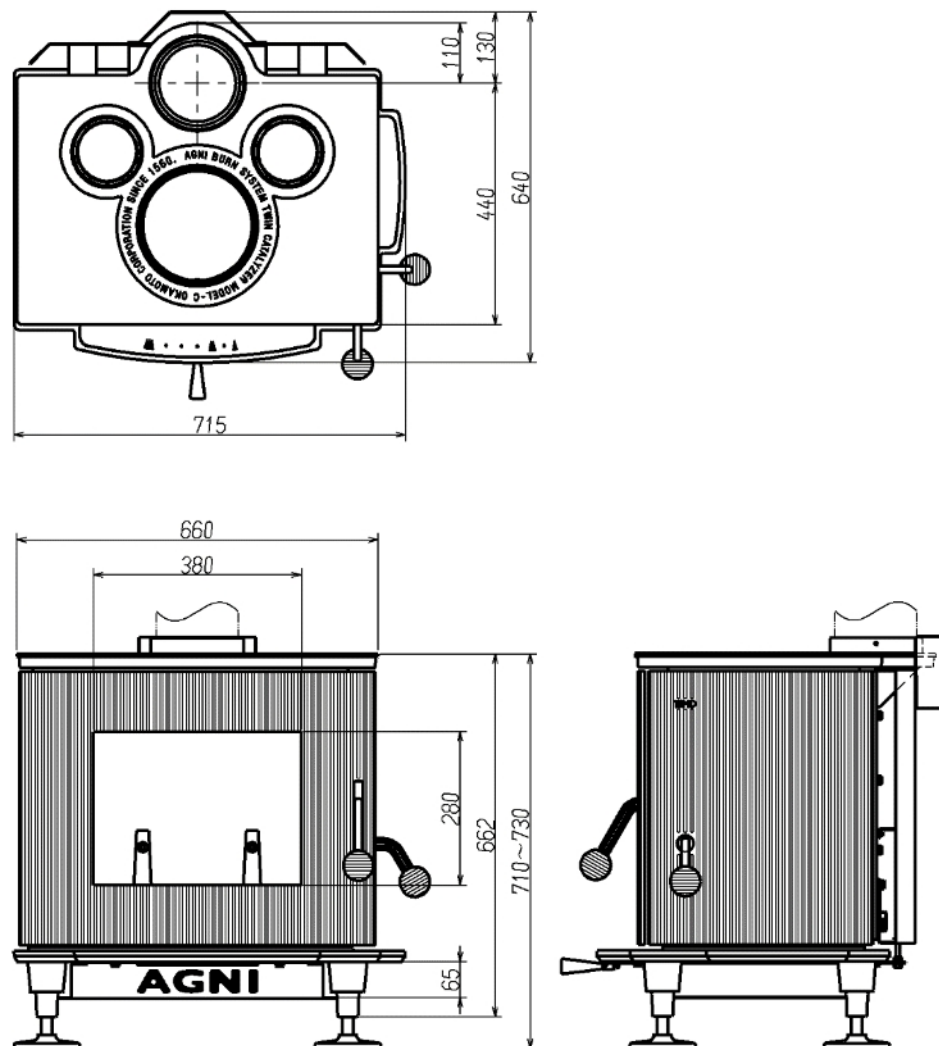


Figura 1: Vista completa dell'AGNI-C

- lunghezza massima della legna · · · 55cm
- potenza termica massima×1 · · 11,520kcal/h(13.4kw)
- superficie riscaldata×2 · · · 165m<sup>2</sup> (50 坪)
- efficienza di combustione · · · 85.7%
- modalità di combustione · · a radiazione
- peso · · · · · · · · · · 240kg
- bocca di carico del legno · frontale + lato
- posizione del camino · · · sopra
- regolazione dell'aria · · unica manopola

■specifiche dell'AGNI-CC■

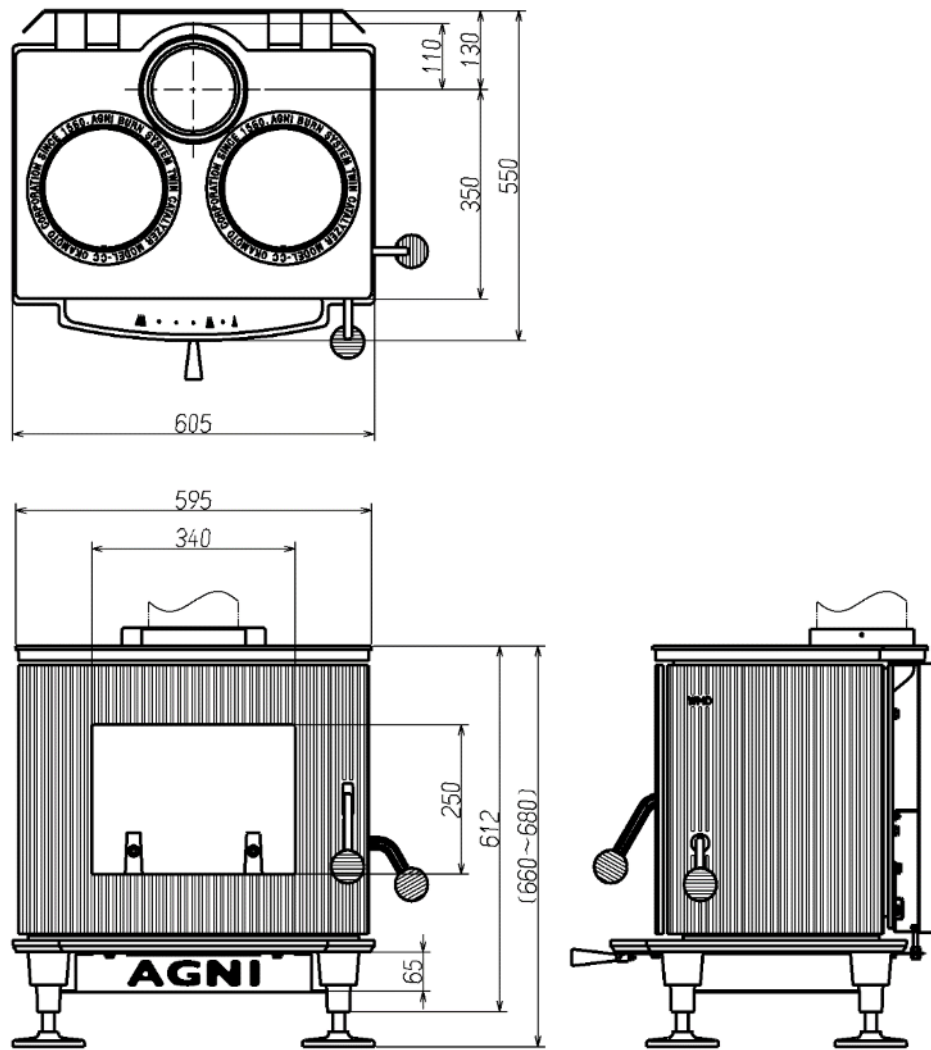




Figura 2: Vista completa dell'AGNI-CC

- lunghezza massima della legna • • • 45cm
- potenza termica massima※1 • • • 8,640kcal/h(10.0kw)
- superficie riscaldata※2 • • • 133m<sup>2</sup> (40 坪)
- efficienza di combustione • • • 85.5%
- modalità di combustione • • a radiazione
- peso • • • • • • • • • 200kg
- bocca di carico del legno • • facciata +lato
- posizione del camino • • • sopra
- regolazione dell'aria • • • manopola unica

※ 1 La resa calorifica può variare a seconda del metodo di funzionamento della stufa, del tipo di legna e del contenuto di umidità nella legna.  
 ※ 2 Questo valore indica l'area approssimativa di riscaldamento. Poiché può variare a seconda delle condizioni della casa, si prega di seguire i consigli del produttore o di un esperto.

## 7 . 1 Punti da considerare prima dell'installazione della stufa a legna (camino e

 <b>Avvertimento</b>	 <p><b>C'è il rischio di incendio. Si prega di rispettare i seguenti punti.</b></p> <p>Considera la stufa a legna come parte di un sistema complessivo che comprende il camino, l'utente, il combustibile e la casa. Se tutti gli elementi sono compatibili, la stufa funzionerà efficacemente. Le prestazioni della stufa a legna dipendono dal tiraggio (la forza di ventilazione naturale della canna fumaria).</p>
---	---

### ■ Camino a doppia isolazione

Si prega di utilizzare una canna fumaria con una struttura doppia ed intercapedine con effetto isolante. L'interno del camino diventa molto caldo ma tra il camino interno e quello esterno è inserito un materiale isolante ad alte prestazioni, quindi il calore non si trasmette al camino esterno, proteggendo le strutture circostanti da temperature elevate e non abbassando la temperatura del fumo che passa attraverso il camino. Il la parete interna della canna fumaria coibentata a doppia parete si riscalda molto più rapidamente rispetto al camino singolo. Esteticamente, i camini in mattoni o pietra hanno un certo fascino, ma i camini a doppia isolazione sono molto superiori in termini di durata e prestazioni. L'isolamento garantisce soprattutto di EVITARE condizioni di CONDENSAZIONE.

### ■ Layout del camino

Le curve del camino sono un ostacolo per il flusso di scarico dei fumi dallo stufa. Il layout ideale è quello in cui non ci sono curve dallo stufa alla cima del comignolo e si estende dritto verso l'alto. Questo tipo di layout consente di ottenere le migliori prestazioni dello stufa e facilita la manutenzione, quindi si prega di utilizzare questo layout il più possibile.

### ■ La lunghezza (altezza) del camino

La lunghezza del camino, più è lungo, migliore è il tiraggio che si ottiene. Con la stufa AGNI, si consiglia una lunghezza minima di 5 metri. Inoltre, se è troppo lungo (più di 10 metri), il tiraggio potrebbe diventare troppo forte. In questo caso, si consiglia di installare un smorzatore di tiraggio AUTOMATICO.

## 7 . 2 Considerazioni preliminari prima dell'installazione della stufa a legna ( normative di installazione )

### ■ Distanze e sicurezza DA MATERIALI COMBUSTIBILI (Rif. IMQ)

● ATTENZIONE A RISPETTARE LE NORMATIVE DI SICUREZZA / ANTINCENDIO DELLA VOSTRA NAZIONE E REGIONE.

AFFIDATEVI SOLO A PERSONALE ABILITATO PER GARANTIRE IL RISPETTO DELLE NORMATIVE E LA SICUREZZA.

### Modello AGNI-C

Sopra = 1000 mm

Davanti = 1500 mm

Sotto = 0 mm

Lati = 480 mm (400mm aria + 80mm isolamento)

Retro = 300 mm (220mm aria + 80mm isolamento)

#### Manufacturer safety distances declared to:

Distanze di sicurezza dichiarate dal costruttore da:

	Notation	Unit		Convection air space	Protective Insulation
- Ceiling <i>Soffitto</i>	$d_C$	mm	>1000	>1000	-
- Front <i>Frontale</i>	$d_P$	mm	1500	1500	-
- Floor in front <i>Frontale su pavimento</i>	$d_F$	mm	1500	1500	-
- Bottom <i>Fondo</i>	$d_B$	mm	0	0	-
- Floor protection plate required <i>Necessario isolante di protezione pavimento</i>			Yes	-	-
- Side radiation area <i>Zona di irraggiamento laterale</i>	$d_L$	mm	>750	>750	-
- Side <i>Laterale</i>	$d_S$	mm	480	400	80 <sup>(1)</sup>
- Rear <i>Posteriore</i>	$d_R$	mm	300	220	80 <sup>(1)</sup>

Note: (1) Isolation material with thermal conductivity of 0,07 W/mK at 200°C

## Modello AGNI-CC

Sopra = 1000 mm

Davanti = 1000 mm

Sotto = 0 mm



Lati = 400 mm (360mm aria + 40mm isolamento)

Retro = 300 mm (260mm aria + 40mm isolamento)

Fonte IMQ

Manufacturer safety distances declared to:					
<i>Distanze di sicurezza dichiarate dal costruttore da:</i>					
	Notation	Unit		Convection air space	Protective Insulation
- Ceiling <i>Soffitto</i>	d <sub>C</sub>	mm	> 1000	> 1000	-
- Front <i>Frontale</i>	d <sub>P</sub>	mm	1000	1000	-
- Floor in front <i>Frontale su pavimento</i>	d <sub>F</sub>	mm	1000	1000	-
- Bottom <i>Fondo</i>	d <sub>B</sub>	mm	0	0	-
- Floor protection plate required <i>Necessario isolante di protezione pavimento</i>			Yes	-	-
- Side radiation area <i>Zona di irraggiamento laterale</i>	d <sub>L</sub>	mm	> 750	> 750	-
- Side <i>Laterale</i>	d <sub>S</sub>	mm	400	360	40
- Rear <i>Posteriore</i>	d <sub>R</sub>	mm	300	260	40

- ※<sup>1</sup> Le normative sulla prevenzione degli incendi sono stabilite da ciascun comune/regione/Nazione, quindi vi preghiamo di verificarle. AFFIDATEVI SOLO AD INSTALLATORI ABILITATI
- ※ ( ) Le dimensioni si riferiscono al caso di AGNI-CC e C.
- ※ Una parete trattata con rivestimento ignifugo si riferisce al caso in cui è presente una barriera ignifuga non combustibile con uno spessore di aria di almeno 25 mm tra materiali combustibili e non combustibili.
- ※ Anche sotto la stufa è necessario un trattamento ignifugo. Se posizionata direttamente sopra materiali combustibili, c'è il rischio di incendi a causa del calore radiante.

	<h3>Avvertimento</h3>		<p>Se non si seguono le normative di installazione, potrebbe verificarsi una situazione pericolosa come incendi del camino o dell'abitazione.</p>
---	-----------------------	---	---

## 8 . Metodo di montaggio

Questa stufa richiede diverse operazioni di montaggio. Seguire attentamente le istruzioni di seguito per un assemblaggio corretto.

### ■apertura del pacco

Questo prodotto è molto pesante. Si prega di maneggiarlo con attenzione per evitare lesioni e danni alla stufa a legna oppure a persone ed oggetti personali/proprietà.

Prima di tutto, rimuovere tutti i componenti contenuti all'interno della stufa e verificare che siano presenti i seguenti pezzi.

#### componenti dell'imballaggio

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| ① Porta anteriore manopola × 1 pezzo                         | ④ catalizzatore × 2 pezzi |
| ② Porta laterale manopola × 1 pezzo ( ① lo stesso prodotto ) | ⑤ termometro × 1 pezzo    |
| ③ fermalegna × 2 pezzi                                       | ⑥ guanti × un paio        |

### ■posizione di installazione

Si prega di installare l'unità su una superficie piana. L'installazione in luoghi instabili può causare il ribaltamento o la rottura delle gambe. Non posizionare liquidi infiammabili (benzina, cherosene, ecc.) o bombolette spray sopra o vicino all'unità. Questo potrebbe causare incendi dovuti a esplosioni o accensioni.

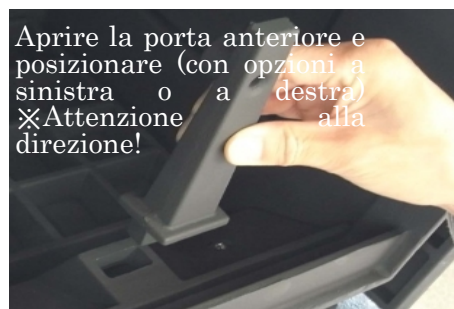
### ■Montaggio dei componenti dell'imballaggio

#### Set di manopole (anteriore e laterale) ①②】



Fotografia 2: Set di manopole

#### 【Set di fermalegna ③】



Fotografia 3: Set di fermalegna

#### 【Set del catalizzatore ④】



Fotografia 4: Set del catalizzatore

#### 【Set del termometro ⑤】



Fotografia 5: Set del termometro

※La foto è di AGNI-C

## 9 . riguardo alla legna

### ■Latifoglie e conifere

Ci sono due tipi principali di legna da ardere, le conifere e le latifoglie. Le conifere sono note come legno morbido, mentre le latifoglie sono note come legno duro. Le latifoglie sono caratterizzate da una densità elevata e una buona combustione. D'altra parte, le conifere hanno una densità inferiore rispetto alle latifoglie e contengono molte resine e oli essenziali. Pertanto, si dice che le conifere si bruciano rapidamente e non sono adatte per le stufe a legna ma AGNI ha reso possibile la combustione PROLUNGATA dell' CONIFERE e legni dolci con la sua particolare tecnologia di combustione. Il fatto che le conifere, che sono economiche e facili da reperire possano essere utilizzate come legna da ardere è un grande vantaggio.

### ■Essiccazione della legna da ardere

Si prega di utilizzare legna da ardere adeguatamente essiccata come combustibile. Se acquisti legna da ardere già essiccata, può essere utilizzata immediatamente, ma se tagli tu stesso l'albero, è necessario asciugarlo. Taglia il tronco in pezzi di circa 40-50 cm e dividilo con un'ascia o una macchina per dividere la legna. Dividendo la legna, l'area esposta all'aria aumenta e si asciuga più velocemente. Anche per i rami di circa 10 cm di diametro, è più veloce stagionare legni divisi piuttosto che lasciati come tronchi.

La legna tagliata, dovrebbe essere impilata in un luogo ben ventilato per asciugare e va coperta con un tetto per evitare che si bagni sotto la pioggia. Durante questo processo, impila la legna con la superficie tagliata rivolta verso l'alto. Poiché l'asciugatura richiede almeno un anno, sarebbe una buona idea iniziare a preparare la legna un anno prima di bruciarla nella stufa a legna.

#### 《Contenuto di acqua nella legna da ardere》

Il legno appena tagliato contiene molta umidità, con un tasso di umidità del 30-50%. Si dice che l'ideale per la legna da ardere, che sarà utilizzata come combustibile per la stufa a legna, sia un tasso di umidità inferiore al 20%. Per conoscere lo stato di essiccazione appropriato, è possibile misurare con uno strumento chiamato igrometro.

( Nel caso di legna tagliata a pezzi, anche dopo più di un anno di essiccazione, l'umidità potrebbe non scendere al di sotto del 20%. La misurazione con strumento può essere importante )



Foto 6:  
Spaccatura della legna



Foto 7:  
Essiccazione della legna

# 10 . Accendere correttamente una stufa a legna 1

## ■Termometro e temperatura adeguata di crociera

- Il termometro va posizionato sui griglie lateralmente della parte superiore della stufa a legna.
- La temperatura ottimale durante la combustione è compresa **tra 250°C e 380°C**.
- Durante la combustione di crociera, si prega di mantenere la temperatura intorno ai **300°C**.
- Durante la combustione a pieno regime, la temperatura potrebbe superare i **400°C**.
- **Una combustione oltre i 380°C potrebbe danneggiare la stufa a legna, quindi regolate l'aria di alimentazione per contenere la temperatura entro i range corretti di funzionamento**



Foto 8: Parte superiore della stufa a legna

## ■Metodo di accensione

- 1 . Inserire quanta più legna possibile nel focolare.
- 2 . Impilate la legna nel focolare dal basso verso l'alto, iniziando dai ciocchi più grandi, poi quelli medi, piccoli e infine quelli sottili.
- 3 . La regolazione dell'aria è completamente aperta. Nell'avvio a freddo si consiglia di scaldare prima la canna fumaria per evitare possibili fenomeni di INVERSIONE DI TIRAGGIO che causerebbero difficoltà in accensione. Accendete prima un ACCENDIFUOCO SOTTO AL DISCO e dopo alcune decine di secondi potrete avviare la fiamma alla catasta di legna direttamente dalla porta anteriore con metodo di ACCENSIONE DALL'ALTO



Foto 9: Accensione



- 4 . Accendere i ciocchi più sottili in cima con un accendifuoco o un bruciatore a gas. ( Se avete utilizzato un accendifuoco per il pre-riscaldamento canna, potete anche spostarlo e riutilizzarlo. )
- 5 . Chiudere la porta ma senza bloccarla completamente, lasciando uno spiffero di circa 5 mm. ( Va bene sia la porta anteriore che quella laterale. )
- 6 . Tenere sempre il termometro per stufe a legna sulla piastra, sul disco superiore.
- 7 . Fino a quando la temperatura della parte superiore non raggiunge i 100°C, lasciare aperto lo spiffero della porta.
- 8 . Superati i 100°C, chiudere completamente la porta.
- 9 . Mantenere la regolazione dell'aria completamente aperta e continuare la combustione vivace fino a quando la temperatura della parte superiore non supera i 300°C. ( Sono necessari da 30 minuti fino a 1 ora per superare i 300°C. )
- 10 . Dopo aver superato i 300°C, regolate l'aria mantenendo sotto controllo la fiamma.

※La combustione dovrebbe avvenire con la temperatura della parte superiore intorno ai 300°C. Temperature di combustione troppo elevate possono causare danni alla stufa. Inoltre a troppo basse temperature potrebbe invece evidenziarsi fumo al comignolo e il camino potrebbe accumulare più facilmente la fuliggine. L'andatura corretta è nel mantenere una combustione pulita senza eccedere in temperature dannose.

## ■Aggiunta di legna

Nel funzionamento a crociera, si bruciano circa 2 kg di legna all'ora.

Aggiungere legna a intervalli appropriati, monitorando lo stato della fiamma e della temperatura della parte superiore.

1 . Si prega di utilizzare la porta laterale per aggiungere legna. ( La porta anteriore potrebbe causare il riflusso del fumo in stanza. )





2 . Quando aggiungete legna, inseritene il più possibile nel focolare.

3 . Quando aggiungete legna, regolate l'aria completamente aperta fino a quando il termometro non supera i 300°C. ( La fumata dal camino diminuirà. )

4 . Superati i 300°C, regolate l'aria tenendo sotto controllo la fiamma e mantenendo la temperatura nei range corretti senza eccessi e senza difetti.



Foto 10: Aggiunta di legna

 <p><b>Avvertimento</b></p>	 <p>Durante la combustione, inserire la legna dalla porta laterale. L'apertura della porta anteriore durante la combustione potrebbe causare l'emissione di fiamme e fumo in stanza, provocando ustioni e potenziali incendi.</p>
 <p><b>Avvertimento</b></p>	 <p>Durante l'apertura e la chiusura della porta durante la combustione, indossare sempre i guanti forniti e prestare attenzione per evitare ustioni.</p>

## ■Combustione minima (regolazione dell'aria completamente chiusa)

Con la regolazione dell'aria completamente chiusa, si avrà una combustione di circa 1.5 kg di legna all'ora. Chiudendo completamente la regolazione dell'aria durante il funzionamento a crociera, si avrà una combustione aurorale.

Durante la combustione catalitica senza fiamma nel focolare, a seconda della quantità di legna, della temperatura di combustione e delle condizioni, potrebbe verificarsi fumo eccessivo dal comignolo.

Noi sconsigliamo di far estinguere la fiamma nel focolare perchè la combustione diventerebbe meno ecologica. Noi consigliamo un RISCALDAMENTO INIZIALE BEN APPROPRIATO con raggiungimento della temperatura generosa di 300°C del piano superiore prima di avviare una fase di graduale diminuzione aria comburente e progredire alla riduzione lenta e graduale fino alla minima andatura.

Questo metodo permetterà di mantenere una fiamma dentro al focolare ed impedire lo spegnimento mantenendo una combustione ecologica anche alla minima andatura.

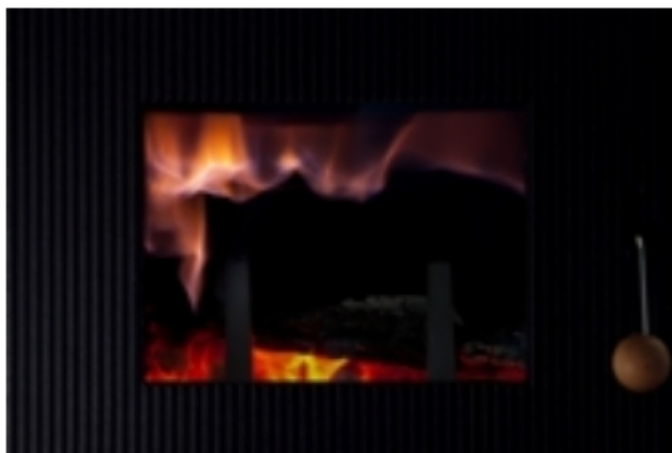


Foto 12: Combustione minima

Anche con la regolazione dell'aria completamente chiusa, viene fornito un minimo di aria necessaria per evitare che la fiamma si spenga.

Se si desidera chiudere completamente l'aria di regolazione durante la combustione, prima aprirla completamente per permettere al fuoco di diffondersi su tutto il legno e riscaldare bene la canna fumaria ed il focolare, poi chiuderla completamente dopo aver **verificato che le fiamme abbiano circondato tutto il legno.**

## 1 1 . Accendere correttamente la stufa a legna 2

### ■Massima andatura di fiamma (regolazione dell'aria completamente aperta)

Quando si brucia con la regolazione dell'aria completamente aperta, si consumano circa 4 kg di legna all'ora. Se si continua ad operare a piena apertura, la temperatura del piano superiore può superare i 380°C. Continuare a bruciare oltre i 380°C può causare deformazioni o danni ai componenti in ghisa della stufa a legna. Si prega quindi di regolare l'aria comburente RIDUCENDOLA per contenere la temperatura sotto i 380°C.



Foto 13:  
Massima combustione

### ■funzionamento a regime

Con una regolazione moderata dell'aria, si bruciano circa 2 kg di legna all'ora. Durante il funzionamento a regime, regolate la quantità di legna e l'aria in modo che la temperatura superiore sia intorno ai 300°C e godetevi la bellezza delle fiamme.

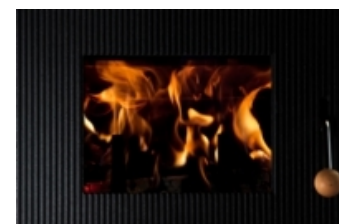


Foto 14:  
Combustione a regime

### ■rodaggio iniziale

●Preparazione prima della prima accensione dopo l'acquisto

Il pavimento della camera di combustione della stufa a legna AGNI è strutturato con una griglia in ghisa per il carbone. Durante la combustione, qui si accumula la cenere, migliorando l'isolamento termico, la ritenzione del calore e l'accumulo di calore. Se è possibile ottenere la cenere da rivenditori di stufe, aggiungetela all'interno della stufa prima di fare il rodaggio. Se non è disponibile la cenere, è possibile eseguire il rodaggio senza di essa senza problemi. In tal caso, bruciando legna di latifoglie, la cenere si accumulerà più rapidamente.





●Durante il rodaggio, regolate l'aria in modo che la temperatura NON SUPERI i 300°C.





Quando raggiunge i 300°C, non aggiungete altro legno e lasciate raffreddare la stufa naturalmente fino alla temperatura ambiente.

●Durante il rodaggio, la stufa a legna può emettere fumo dalla vernice resistente al calore. Si prega di mantenere una finestra aperta per ventilare adeguatamente.



Foto 15:  
Interno della stufa

 <p>Attento</p>		<p>Questa stufa è progettata per bruciare legna naturale, quindi non utilizzate altri tipi di combustibile. Non bruciate legno compresso, legno verniciato, compensato o giornali stampati a colori.</p>
 <p>Attento</p>		<p>Non bruciate legna verde o non stagionata, poiché producono molto fumo e creosoto. Inoltre, bruciare legna non stagionata può causare combustioni anomale che possono danneggiare il corpo della stufa.</p>

 Attento		Durante il rodaggio, è necessario fare attenzione che il termometro della stufa non superi i 380°C. Si potrebbe danneggiare il corpo della stufa.
 Attento		Inoltre, durante i primi utilizzi, potrebbe fuoriuscire del fumo dalla superficie della stufa o del camino. Questo è causato dalla vernice superficiale che si brucia. Non è dannoso, ma si consiglia una buona ventilazione della stanza.

## 1 2 . Combustione Aurora minima andatura

### ■L'ultima perfezione è... la COMBUSTIONE AURORALE

- La combustione Aurora a lunga autonomia. (Possibile durante la fase di GASSIFICAZIONE della legna)
- Nonostante l'aria comburente sia ridotta e la fiamma contenuta, la temperatura del corpo della stufa non diminuisce.
- Il vetro rimane pulito nonostante la combustione lenta Aurora.
- Durante la combustione Aurora, anche l'emissione dal camino è pulita (senza fumo).

### ■I segreti della combustione dell'Aurora

#### 《Preparazione》

Per una combustione Aurora stabile, la stufa a legna deve essere ben riscaldata alla temperatura adeguata.

Per raggiungere una temperatura massima DEL PIANO SUPERIORE di oltre 300°C, inserire una quantità abbondante di legna ben essiccata e bruciare con la regolazione dell'aria completamente aperta... andatura elevata.



#### 《Transizione alla combustione dell'Aurora》

Quando la temperatura del piano superiore della stufa raggiunge i 300°C, iniziate a chiudere gradualmente la regolazione dell'aria.

( Una riduzione eccessivamente rapida può causare spegnimento fiamma e fumo dal camino. )

GRADUALMENTE regolate l'aria completamente chiusa o leggermente aperta in modo che la fiamma non si estingua completamente.

( Questo tipo di regolazione va adattato caso per caso, con flessibilità. )

#### 《Aggiunta di legna》

Durante la combustione Aurora si consumano circa 1.5-2 kg di legna all'ora.

Quando la fiamma Aurora inizia a spegnersi o la temperatura del piano superiore inizia a scendere, aggiungere 2.5-6 kg di legna (od anche più).

Quando aggiungete legna, aprite completamente la regolazione dell'aria ed attendete una fiamma vivace. Quando il fuoco si diffonde su tutta la legna e la temperatura del piano superiore supera i 300°C, iniziate a chiudere gradualmente la regolazione dell'aria.

Con una stufa piena di legna, la combustione Aurora può durare circa 2-3 ore.

### ■Tempo massimo di combustione

Ora studieremo il tempo massimo di combustione AGNI.

Nella stufa a legna AGNI-C è possibile inserire circa 18 kg di legna dura e circa 12 kg di legna dolce.

Durante la combustione Aurora, si bruciano circa 1.5 ~ 2 kg di legna all'ora, quindi dividendo semplicemente 18 kg si ottiene un tempo di combustione di circa 9-12 ore.

Operando cariche simili, al termine della fase fiamme, la stufa a legna contiene una grande quantità di legna che si è trasformata in brace.

※Questi dati sono pubblicati basandosi sui risultati di combustione ottenuti nella nostra azienda.

La combustione può variare a seconda di fattori come l'umidità e lo spessore del legno, la lunghezza del camino e il tiraggio, fattori che non dipendono dalle prestazioni della stufa a legna stessa.



Foto 17: Combustione della stufa a legna

## 1 3 . Manutenzione

### Suggerimento

Non rimuovere completamente tutte le ceneri dalla stufa.  
Lasciare circa 3 cm di cenere aumenta la facilità di accensione successiva, migliora l'effetto isolante e protegge ulteriormente la stufa a legna.

### ■ Smaltimento delle ceneri

- Si consiglia di lasciare le ceneri il più possibile e di bruciare con una quantità abbondante di cenere.
- Se devi rimuovere le ceneri, fallo quando la stufa a legna è spenta e fredda.
- Se devi necessariamente gestire le ceneri durante la combustione, fallo quando il fuoco si è ridotto.  
In questo caso, fai attenzione ai rischi di ustioni e altri pericoli.
- Se devi rimuovere le ceneri, usa una pala metallica per ceneri e rimuovile direttamente dall'interno della stufa attraverso una delle porte.
- Raccogli le ceneri rimosse in un secchio metallico dedicato con coperchio.
- Le ceneri sono calde e contengono ancora braci. Conservale in un contenitore apposito fino a quando non si raffreddano completamente. Attenzione le ceneri e braci possono emettere monossido di carbonio GAS pericoloso ed addirittura mortale quindi non tenere mai il secchio con braci e ceneri in casa, lascialo fuori casa o in luogo molto ben ventilato. Attenzione il secchio può divenire molto caldo quindi non appoggiarlo ad elementi in legno od infiammabili.



**Attento**



Non usare l'aspirapolvere per aspirare le ceneri della stufa. Rimuovi le ceneri seguendo sempre le istruzioni fornite.

### ■ Controllo del catalizzatore

- Il controllo e la pulizia del catalizzatore devono essere effettuati quando la stufa a legna è spenta e fredda.
- Si prega d'indossare guanti protettivi come guanti da lavoro durante l'operazione.
- Rimuovendo la piastra di manutenzione superiore è possibile rimuovere il catalizzatore.
- Controllare che non ci siano intasamenti, crepe o schegge nel catalizzatore.
- Se ci sono danni, sostituire il catalizzatore.
- Il catalizzatore va sostituito ogni 12000 ore.

### ■ Ispezione e pulizia del camino

- Si consiglia di controllare e pulire il camino almeno una volta all'anno.
- La parte superiore del camino è quella più soggetta all'accumulo di fuliggine. Il condotto talvolta può essere pulito dall'interno della stanza ma normalmente occorre agire dalla parte superiore del camino accedendo dal tetto MA ATTENZIONE è estremamente pericoloso è quindi sempre indicato far intervenire solo PERSONALE ABILITATO per la pulizia della canna fumaria.
- Si prega SEMPRE di contattare l'installatore / manutentore abilitato per assistenza.

### ■ Ispezione e sostituzione della corda di guarnizione

- Controllare che la corda di guarnizione non sia danneggiata o deformata.
- Se è necessaria la sostituzione, utilizzare una corda di guarnizione apposita. Sostituire utilizzando un adesivo.
- Se non è possibile effettuare la sostituzione da soli, rivolgersi a un installatore professionista.

Punti di fissaggio della fune della guarnizione	Diametro della corda		Lunghezza della corda (indicativa)mm	
	in	mm	AGNI-C	AGNI-CC
porta d'ingresso	1/2'	12.7	1720	1500
Vetro della porta d'ingresso	1/4'	6.4	1360	1230
porta laterale	1/2'	12.7	830	830
piastra	5/16'	7.9	600	600x2

## Regolazione delle guarnizioni vetro

- Dopo la prima accensione RODAGGIO, potrebbe verificarsi un leggero gioco nel vetro a causa dell'adattamento della corda di guarnizione.

In tal caso, si prega di stringere ulteriormente le viti di fissaggio del vetro con un cacciavite a croce.

※Ruotare il cacciavite a croce delicatamente fino a quando la vite si ferma **SENZA FORZARE**.

- Serrare troppo le viti di fissaggio del vetro, potrebbe causare la rottura del vetro o altri danni.

Inoltre, il vetro e le porte in ghisa si espandono con l'aumento della temperatura, anche se non si rompono durante il serraggio... Se serrate troppo quindi potrebbe accadere che il vetro non riesca a resistere all'espansione durante le escursioni termiche e si rompa, quindi fate attenzione, serrate con delicatezza senza insistere troppo.

- **NON** Serrare sufficientemente può invece causare fessure con ingresso di aria parassita che causa altri problemi... cercate quindi di usare buonsenso... fate intervenire personale **ABILITATO**.

## ◎Consumabile

Un uso scorretto della stufa a legna può causare il danneggiamento di determinate parti, che potrebbero necessitare di essere sostituite. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il rivenditore.

- Ogni corda di guarnizione • Vetro della porta • Piastra deflettore (incluse le alette) •

Catalizzatore

- ※Se altre parti oltre ai consumabili sono danneggiate, consultare il negozio di vendita per evitare riparazioni o regolazioni incomplete e pericolose.

※Il fondo della piastra deflettore è costantemente esposto alle fiamme durante la combustione, quindi a seconda del legno utilizzato e del modo in cui viene bruciato, la superficie in ghisa può ossidarsi facilmente formando una patina di ruggine che potrebbe staccarsi. Tuttavia, non è particolarmente dannosa. Inoltre, a causa della progressione della ruggine, potrebbe assottigliarsi, ma può essere utilizzata così com'è. (Tuttavia, se si verificano danni o scheggiature, si consiglia di sostituirla.)

※"Il deflettore anteriore della piastra può deformarsi a causa del calore, ma non ci sono problemi d'uso a meno che non cada, in questo caso va sostituito.

## 1 4 . Q&A domande/risposte: In caso di problemi

### **Q 1 : Perché il vetro si appanna durante la combustione?**

A 1 : La temperatura è troppo bassa?

Cerca di bruciare in modo che il termometro raggiunga i 300°C.

A 2 : Stai riducendo troppo l'aria?

Prova ad aprire maggiormente la regolazione dell'aria.

A 3 : La legna è sufficientemente asciutta?

Usa legna che sia stata stagionata per più d'un anno.

A 4 : C'è abbastanza brace?

Aumenta la quantità di brace bruciando legna per stabilizzare la temperatura all'interno del focolare.

### **Q 2 : Non capisco quando devo inserire la legna?**

A 1 : Puoi inserire la legna ogni 30 minuti o a intervalli appropriati di 1, 2... 6 ore.

A 2 : Quando inserisci la legna, cerca di metterne il più possibile in base alla quantità e alla condizione della brace.

A 3 : Dopo aver inserito la legna, lascia l'aria aperta fino a quando la temperatura del TOP non raggiunge i 300°C. Una volta raggiunti i 300°C, regola l'aria secondo le tue preferenze.

### **Q 3 : La temperatura del TOP non raggiunge i 300°C?**

A 1 : Cambia la legna da grossa a media e piccola. Usando molta legna piccola, la temperatura aumenterà certamente.

A 2 : La legna è umida? Usa legna adeguatamente asciutta.

A 3 : Il tiraggio del camino è debole? Consulta l'installatore.

A 4 : Ci potrebbe essere un problema con il funzionamento del termometro. Prova ad acquistarne un altro.

A 5 : Il legno duro di latifoglie potrebbe avere difficoltà a raggiungere alte temperature. Usa anche il legno più dolce delle conifere.



**Q 4 : È possibile bruciare senza un catalizzatore?**

- A 1 : È possibile bruciare come una stufa a combustione pulita standard anche senza un catalizzatore. Tuttavia, l'efficienza della combustione sarà circa il 20% inferiore rispetto a quella con un catalizzatore. I consumi di legna aumenteranno e scalderà meno.  
(La temperatura di combustione diminuisce > è più facile produrre fuliggine e fumo > è necessaria una maggiore quantità d'aria per aumentare la temperatura > è necessaria più legna per la combustione)

**Q 5 : Il fumo ritorna nella stanza?**

- A 1 : Estrattore / ventilatore in funzione in casa? Quando la stanza è in depressione, il fumo può fluire all'indietro, quindi si prega di non far girare il ventilatore di ventilazione quando si accende la stufa a legna. Si prega inoltre di controllare la presenza della PRESA ARIA COMBURENTE obbligatoria per legge e necessaria per corretto funzionamento apparato.
- A 2 : C'è la possibilità che la cima del camino sia ostruita. Si prega di controllare e pulire immediatamente il camino.
- A 3 : Il camino è freddo? E' affetto da problemi di TIRAGGIO INVERSO? Si prega di riscaldare vicino alla bocca di scarico del corpo stufa con il fuoco (esempio un accendifuco) per intiepidire adeguatamente la canna prima di accendere la fiamma nella stufa.
- A 4 : C'è la possibilità che l'altezza del camino sia bassa. Se il camino è corto, è difficile generare un flusso ascendente, può invece attivarsi un flusso inverso, si prega di consultare il negozio.
- A 5 : C'è la possibilità che il catalizzatore sia ostruito da fuliggine o cenere. Si prega di spazzare via la fuliggine o la cenere con una spazzola morbida.

**Q 6 : difficile da accendere**

- A 1 : La legna non bagnata? Utilizzare legna ben asciutta. (legna secca da più di un anno)
- A 2 : È possibile che il tiraggio della canna fumaria sia debole. Applicare la stessa soluzione di Q5-A4. RIVOLGETEVI A PERSONALE ABILITATO.

**Q 7 : Quando si accende per la prima volta una nuova stufa a legna, si sente fumo e odore?**

- A 1 : Quando si accende per la prima volta una nuova stufa, la vernice superficiale cuoce, producendo fumo bianco e odore.  
Aprite le finestre per far uscire il fumo e fate funzionare la stufa per circa tre volte; dopo di che non si verificherà più.

**Q 8 : La fiamma si sposta lateralmente durante la combustione?**

- A 1 : La corda della guarnizione si è deteriorata? Se la corda della guarnizione si deteriora e si forma uno spazio tra la porta e la guarnizione, entrerà aria in eccesso e la fiamma si sposterà lateralmente. Si prega di sostituire la corda della guarnizione.

**Q 9 : Il piano superiore è deformato?**

A 1 : FUSIONI GHISA: durante il processo di produzione correggiamo la curvatura secondo le specifiche interne dell'azienda e spediamo come prodotto di qualità quelli giudicati accettabili per la loro curvatura durante l'ispezione. A condizione che non presentino crepe o altri difetti, sono idonei. Quindi, non ci sono problemi di utilizzo. Siete pregati di stare tranquilli. ATTENZIONE una deformazione causata da uso improprio della stufa deve invece essere analizzato da personale abilitato.

**Q 1 0 : Il camino fa un rumore di crepitio.**

A 1 : Durante la combustione, le variazioni di temperatura possono causare la dilatazione e la contrazione dei componenti generando rumori ma non ci sono problemi nell'uso.

**CONTATTATECI PER CHIARIMENTI**

# 1 5 . Nome e Materiale di ogni componente (per il riciclo separato)

Tabella 3: COMPONENTI: Allegato 1-1

【Main parts:○】

No.	Parts name	Material
1	Main unit R	Cast iron
2	Front door	Cast iron
3	Side door R	Cast iron
4	Side panel	Cast iron
5	Middle panel	Cast iron
6	Top panel	Cast iron
7	Cover	Cast iron
8	Base	Cast iron
9	Pedestal	Cast iron
10	Firewood supports	Cast iron
11	Front door hinge A	Cast iron
12	Front door hinge B	Cast iron
13	Front door hinge support R	Cast iron
14	Side door handle tab	Cast iron
15	Front door handle R	Cast iron
16	Side door handle	Cast iron
17	Baffle plate top	Cast iron
18	Bottom part of baffle plate	Cast iron
19	Leg base	Cast iron
20	Grate	Cast iron
21	Side door grate	Cast iron
22	Front door handle support	Steel
23	Lock pin for front door	Steel
24	Shaft	Steel
25	Bottom cover	Steel
26	Back cover	Steel
27	Air intake adjustment lever	Steel
28	Metal fittings that hold the glass	Steel
29	Fin	Steel
30	Front door spacer	Steel
31	Name plate	High alloy steel
32	Shutter	High alloy steel
33	Guide plate F	High alloy steel
34	Guide plate C	High alloy steel
35	Guide plate R	High alloy steel
36	Rear heat shield	Steel
37	Door knob	Wood
38	Air adjustment lever handle	Wood
39	Side door hinge R	High alloy steel
40	Glass	Glass
41	Front door hinge pin, top part	High alloy steel
42	Front door hinge pin, bottom part	High alloy steel
43	Front door handle fixing screw	Steel
44	Shaft	Steel
45	Catalytic combustion unit	Ceramic High alloy
46	Adapter for bringing in outside air	Steel

【Assembled bolts:△】

No.	Parts name	Size	Material
1	Hexagon upset screw	M6×6L	Steel
2	Hexagon upset screw(P=1) (With flat washer)	M6×20L	Steel
3	Hexagon bolt	M8×20L	Steel
4		M8×25L	Steel
5	Bolt with hexagon socket	M5×100L (Semi-screw)	Steel
6		M8×20L	Steel
7		M8×30L	Steel
8	Cross-recessed pan-head machine screw(P=3)	M6×10L	Steel
9	Locking screw with hexagon socket(cup point)	M8×35L	Steel
10	hexagon socket(cup point)	M8×45L	Steel
11	Bolt with low-head hexagon socket	M10×25L	Steel
12	hexagon nut	M5	Steel
13		M8	Steel
14	Flat washer	#8	Steel
15		φ32×φ17×1t	Steel
16		φ20×φ8.5×3t	Steel
17		φ40×φ8.5×1.6t	Steel
18	φ18×φ10×2t	Steel	
19	Spring washer	#5	Steel
20		#8	Steel
21	Self-locking nut	M8(Type2)	Steel
22	Hexagon bolt(P=3) (With flat washer, Spring washer)	M8×12L	Steel
23		M8×15L	Steel
24		M8×20L	Steel
25	Bolt with hexagon socket	M8×12L	Steel

【Gasket rope:□】

No.	Length(Reference value)	size	Material
1	1500 mm	φ12.7 mm	Glass fiber Graphite (High alloy steel)
2	830 mm		
3	1670 mm	φ9.5 mm	
4	1810 mm		
5	1260 mm	φ6.4 mm	
6	600 mm×2		
7	1500 mm	φ7.9 mm (With wire)	
8	510 mm×2		
9	1000 mm		

## 【Regolamento di garanzia del prodotto】

1. **La GARANZIA** inizia la sua validità alla data della fattura d'acquisto.
2. **Il periodo di garanzia di base è il seguente:**
  - Catalizzatore: 2 anni di garanzia
  - Piastra deflettore: 3 anni di garanzia
  - Componenti in ghisa: 10 anni di garanzia
3. **In caso di guasto o malfunzionamento**, si prega di presentare la fattura d'acquisto al rivenditore da cui avete acquistato e richiedere l'applicazione della garanzia.
4. **Anche durante il periodo di garanzia, la garanzia non si applica nei seguenti casi:**
  - ① Quando non viene presentato il certificato di garanzia
  - ② In caso di rivendita o prestito
  - ③ Quando la riparazione o la modifica impropria è la causa
  - ④ Danni durante il trasporto... non sono coperti da questo certificato di garanzia.
  - ⑤ Danni e guasti causati da disastri naturali come incendi, terremoti, inondazioni, fulmini, ecc.
  - ⑥ Vetro (crepe, opacità, ecc.), guarnizione di tenuta, pinne e altre parti rimovibili all'interno del forno
  - ⑦ Danni e guasti causati da un uso improprio
5. **LA FATTURA D'ACQUISTO non sarà ristampata**, quindi conservate con cura la vostra copia del cliente.

ATTENZIONE: la garanzia copre il pezzo di ricambio ma non copre le spese di spedizione ed eventuale manodopera / ore viaggio.

Questo certificato di garanzia promette riparazioni gratuite come descritto, e non limita i vostri diritti legali come cliente.



CENTRO RISCALDAMENTO NATURALE di Emiliano Squillari  
str. Miravalle 17, 10024 - Moncalieri (TO) - Italy (visite su appuntamento)  
mail : [info@stufefocolari.com](mailto:info@stufefocolari.com)  
Telefono: 393 872 6192

DAL 1560  
Società per Azioni Okamoto  
CAP 500-8743  
Via Naoi 5, Città di Gifu, Prefettura di Gifu  
TEL +81 58-271-7251  
E-Mail: [nbk@ons.co.jp](mailto:nbk@ons.co.jp)  
<http://www.nbk-okamoto.co.jp>

<https://www.stufefocolari.com>